

# MINIHEBETISCH

## Bedienungsanleitung

**MINI LIFTING TABLE**

**MINI TABLE ELEVATRICE**

**MINI PIATTAFORMA ELEVABILE**

Instruction Manual • Mode d'emploi • Istruzioni per l'uso



## SPEZIFIKATIONEN

|                |                    |
|----------------|--------------------|
| Max. Kapazität | 350 kg             |
| Max. Höhe      | ca. 34 cm          |
| Min. Höhe      | ca. 10 cm          |
| Auflagefläche  | ca. 45,0 x 15,5 cm |
| Nettogewicht   | ca. 14,7 kg        |
| Bruttogewicht  | ca. 15,2 kg        |

## ANWENDUNG

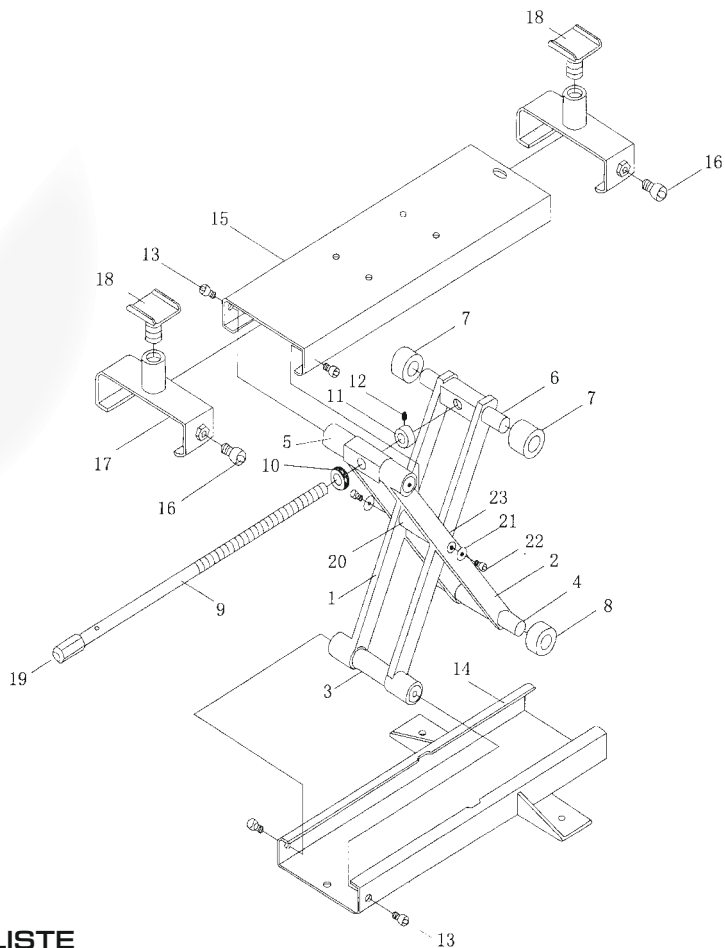
Der Minihebetisch erleichtert bei richtiger Anwendung unzählige Reparatur- und Wartungsarbeiten an Ihrem Motorrad. Verwenden Sie den Minihebetisch mit größter Sorgfalt gemäß dieser Bedienungsanleitung und den Vorgaben des Fahrzeugherstellers, um Schäden an Ihrem Fahrzeug und Verletzungen beteiligter Personen zu vermeiden. Der Heber ist so zu nutzen, dass entweder nur der vordere oder hintere Teil des Fahrzeug angehoben wird, eine ausreichende Auflage bietet und diese dabei nicht verkratzt oder beschädigt werden!

Es befinden sich zwei Aufnahmensätze (Rahmen) in verschiedenen Längen im Lieferumfang - nutzen Sie immer stets die kürze Version für Ihr Motorrad. Heben Sie das Motorrad (vorne oder hinten) nie alleine an! Lassen Sie sich grundsätzlich von einer zweiten Person dabei helfen!

Fixieren Sie nach dem Einstellen der Aufnahmen (Rahmen) auf die richtige Breite diese mit den Feststellschrauben. Mit Hilfe der mitgelieferten „Drehstange“ lässt sich das Fahrzeug vorne oder hinten auf die gewünschte Höhe bringen (max. ca. 40 cm vom Boden). Verwenden Sie den Minihebetisch nur auf tragfähigen, absolut ebenen Untergrund. Bei Verwendung auf einer Hebebühne muss das Fahrzeug zusätzlich mit Spanngurten gesichert werden.

## PFLEGE

Bei Lagerung und Verwendung des Motorradhebers in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit diesen immer mit einem Korrosionsspray schützen, z. B. mit dem BIKECARE Motorradgarage Korrosionsschutz (300 ml, B.-Nr. 55120001150). Da es sich um ein universelles Produkt handelt, ist es wichtig, vor dem ersten Gebrauch sicherzustellen, dass sich dieses auch für Ihr Motorrad geeignet ist!



## TEILE-LISTE

| Art. Nr. | Beschreibung               | Stck. | Art. Nr. | Beschreibung   | Stck. |
|----------|----------------------------|-------|----------|----------------|-------|
| 1        | Innerer Hebearm            | 1     | 13       | Bolzen M8 x 12 | 4     |
| 2        | Äußerer Hebearm            | 1     | 14       | Basisplatte    | 1     |
| 3        | Innere Befestigungsspindel | 1     | 15       | Plattform      | 1     |
| 4        | Äußere abnehmbare Spindel  | 1     | 16       | Bolzen         | 2     |
| 5        | Äußere Befestigungsspindel | 1     | 17       | Verstellplatte | 2     |
| 6        | Innere abnehmbare Spindel  | 1     | 18       | Aufnahmen      | 4     |
| 7        | Innere Rahmenwalze         | 2     | 19       | Drehstange     | 1     |
| 8        | Äußere Rahmenwalze         | 2     | 20       | Kontaktstift   | 1     |
| 9        | Spindelschraube            | 1     | 21       | Scheibe M6     | 2     |
| 10       | Lager                      | 1     | 22       | Bolzen M6      | 2     |
| 11       | Befestigungsmutter         | 1     | 23       | Scheibe M6     | 2     |
| 12       | Sicherungsmutter M6        | 1     |          |                |       |

## SPECIFICATION

|               |                        |
|---------------|------------------------|
| Max. capacity | 350 kg                 |
| Max. height   | approx. 34 cm          |
| Min. height   | approx. 10 cm          |
| Surface       | approx. 45,0 x 15,5 cm |
| Net weight    | approx. 14,7 kg        |
| Gross weight  | approx. 15,2 kg        |

## USE

The HI-Q TOOLS mini lifting table simplifies a lot of reparation and mounting work on your motorcycle.

Therefore please use the HI-Q TOOLS mini lifting table always with the greatest care in accordance to these operating instructions and the manufacturer's specifications to avoid damage on your motorcycle and injuries on involved persons.

Use the lift so either the front or the rear of the vehicle is lifted.

Make sure the frame supports are easily accessible, offer large surface and the motorcycle is neither scratched nor damaged!

There are two support sets (frame) in different lengths in the content of delivery - always use the short one!

Never lift the motorcycle (front or rear) alone. Let yourself help by a second person.

Put the top parts into the supports and adjust them exactly to the width of the frame and fix them with fastening screws.

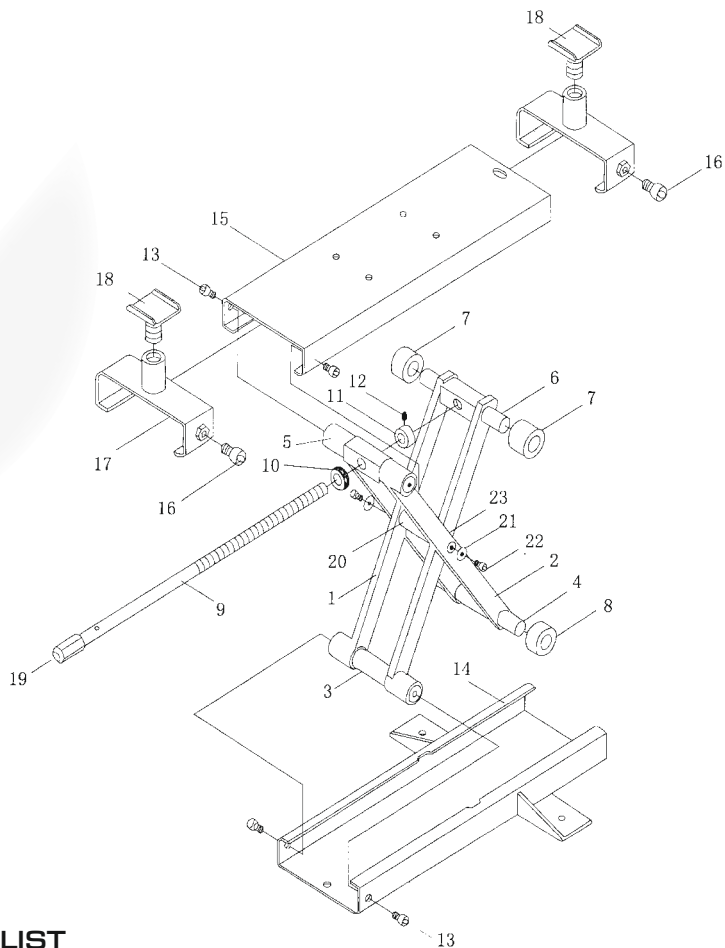
With the rotating rod the vehicle can be lifted on the desired height (max. 40 cm from the ground).

Use the mini lifting table only on a solid, plane ground. If you use the lifting table on a lifting platform, the motorcycle has to be fixed with lashing straps on the lifting platform.

## CARE

If you store and use the device in a humid surrounding, you can protect it with a corrosion spray such as BIKECARE Motorradgarage, Ord. Nr. 55120001150).

This product is for universal use without specific detailed vehicle allocation, it is important to convince yourself before first use if you can use it appropriately and without problems on your motorcycle.



## PARTSLIST

| Part No. | Description               | Qty. | Part No. | Description      | Qty. |
|----------|---------------------------|------|----------|------------------|------|
| 1        | Inside lifting arm        | 1    | 13       | Bolt M8 x 12     | 4    |
| 2        | Outside lifting arm       | 1    | 14       | Base plate       | 1    |
| 3        | Inside fixing spindle     | 1    | 15       | Platform         | 1    |
| 4        | Outside removable spindle | 1    | 16       | Bolt             | 2    |
| 5        | Outside fixing spindle    | 1    | 17       | Adjustable plate | 2    |
| 6        | Inside removable spindle  | 1    | 18       | Supports         | 4    |
| 7        | Inside frame roller       | 2    | 19       | Rotating rod     | 1    |
| 8        | Outside frame roller      | 2    | 20       | Connect pin      | 1    |
| 9        | Spindle screw             | 1    | 21       | Washer M6        | 2    |
| 10       | Bearing                   | 1    | 22       | Bolt M6          | 2    |
| 11       | Fixing nut                | 1    | 23       | Washer M6        | 2    |
| 12       | Lock nut M6               | 1    |          |                  |      |

## SPECIFICATION

|               |                     |
|---------------|---------------------|
| Capacité max. | 350 kg              |
| Hauteur max.  | env. 34 cm          |
| Hauteur min.  | env. 10 cm          |
| Surface       | env. 45,0 x 15,5 cm |
| Poids net     | env. 14,7 kg        |
| Poids brut    | env. 15,2 kg        |

## UTILISATION

La mini table élévatrice HI-Q TOOLS facilite de nombreux travaux de réparation et d'entretien sur votre moto.

Utilisez donc toujours la mini table élévatrice avec le plus grand soin selon ce mode d'emploi et les prescriptions du fabricant du véhicule pour éviter tout dommage sur votre moto et tout risque de blessures des personnes impliquées.

La table élévatrice est utilisable de manière que le véhicule soit levé avant ou arrière.

Contrôlez d'abord si les berceaux sont accessibles. contrôlez que les surfaces de contact sur les deux côtés soient assez larges et que la moto ne soit pas rayée ou endommagée!

Dans le contenu de livraison il y a 2 sets de supports (cadres) en longueurs différentes - utilisez toujours la version courte pour votre moto.

Ne levez la moto (avant ou arrière) pas seul. Laissez-vous aider par une deuxième personne!

Orientez les supports par rapport à la largeur du cadre et fixez-les avec les vis d'arrêt.

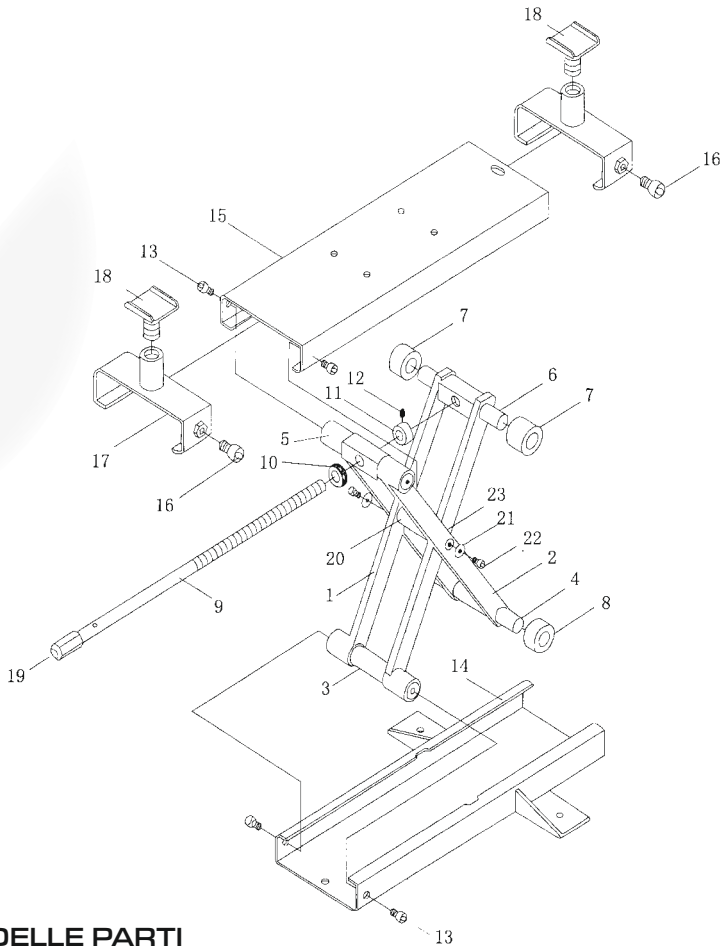
Positionnez le véhicule avant ou arrière sur l'hauteur désirée à l'aide de la tige rotative (max. 40 cm du sol).

N'utilisez la table élévatrice que sur une surface solide et plane. Si la mini table élévatrice est utilisée sur un pont élévateur, la moto doit être fixée avec des sangles.

## ENTRETIEN

En stockant et utilisant la table élévatrice dans un environnement humide, protégez-la toujours avec un spray contre la corrosion p.ex. BIKECARE Motorradgarage protection contre la corrosion (300ml, nr. de comm. 55120001150).

Lorsqu'il s'agit d'un produit qui est utilisable universellement, il est important que vous constataz vous-même avant la première utilisation que le produit est utilisable pour votre moto!



## LISTA DELLE PARTI

| Pezzo nr. | Descrizione                   | Qtà | Pièce No. | Description      | Qté |
|-----------|-------------------------------|-----|-----------|------------------|-----|
| 1         | Bras de levage intérieur      | 1   | 13        | Boulon M8 x 12   | 4   |
| 2         | Bras de levage extérieur      | 1   | 14        | Plaque de base   | 1   |
| 3         | Broche de fixation intérieure | 1   | 15        | Plate-forme      | 1   |
| 4         | Broche amovible extérieure    | 1   | 16        | Boulon           | 2   |
| 5         | Broche de fixation extérieure | 1   | 17        | Plaque ajustable | 2   |
| 6         | Broche amovible intérieure    | 1   | 18        | Supports         | 4   |
| 7         | Rouleau de cadre intérieur    | 2   | 19        | Tige rotative    | 1   |
| 8         | Rouleau de cadre extérieur    | 2   | 20        | Tige de contact  | 1   |
| 9         | Broche filetée                | 1   | 21        | Rondelle M6      | 2   |
| 10        | Roulement                     | 1   | 22        | Boulon M6        | 2   |
| 11        | Ecrou de fixation             | 1   | 23        | Rondelle M6      | 2   |
| 12        | Ecrou de blocage M6           | 1   |           |                  |     |

## SPECIFICAZIONI

|                |                    |
|----------------|--------------------|
| Capacità mass. | 350 kg             |
| Altezza mass.  | ca. 34 cm          |
| Altezza min.   | ca. 10 cm          |
| Superficie     | ca. 45,0 x 15,5 cm |
| Peso netto     | ca. 14,7 kg        |
| Peso brutto    | ca. 15,2 kg        |

## USO

Se utilizzato correttamente, la mini piattaforma elevabile semplifica l'esecuzione di innumerevoli interventi di riparazione e di manutenzione sulla vostra moto. Utilizzate sempre la piattaforma elevabile con la massima attenzione attenendosi alle istruzioni contenute in questo manuale e alle prescrizioni del costruttore del veicolo per evitare danni alla vostra moto e possibili lesioni alle persone impegnate nei lavori.

Utilizzare l'alzamoto in modo da sollevare solo la parte anteriore o posteriore del veicolo e in modo da offrire una superficie abbastanza larga e che le parti della moto non siano grattati o indanneggiati!

Ci sono inclusi due supporti (telai) in diverse lunghezze nella fornitura - utilizzate sempre la versione corta per la vostra moto.

Non sollevare la moto (anteriore o posteriore) mai da soli! In generale farsi aiutare da un'altra persona.

Fissate i supporti (telai) sulla larghezza desiderata utilizzando le viti di serraggio. Con l'aiuto del bastone rotante il veicolo può essere posizionato sull'altezza desiderata (max. ca 40 cm dal suolo). Utilizzate la mini piattaforma elevabile soltanto sul suolo solido e piano.

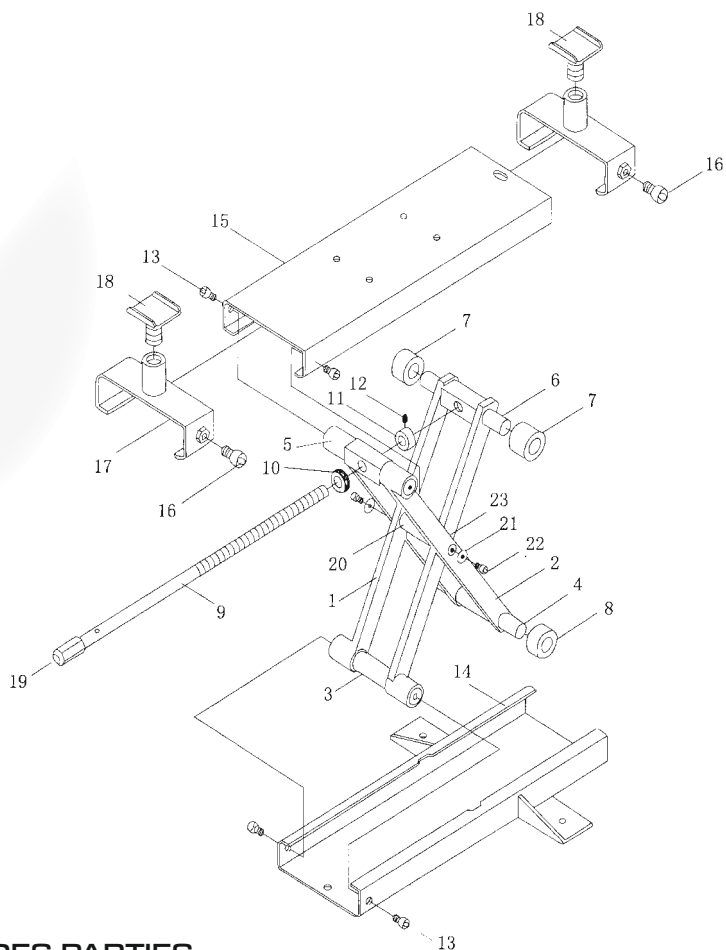
In caso dell'uso su un ponte sollevatore, è indispensabile fissare la moto con cinghie di fissaggio.

## MANUTENZIONE

En stockant et utilisant la table élévatrice dans un environnement humide, protégez-la toujours avec un spray contre la corrosion p.ex. BIKECARE Motorradgarage protection contre la corrosion (300ml, nr. de comm. 55120001150).

Lorsqu'il s'agit d'un produit qui est utilisable universellement, il est important que vous constataz vous-même avant la première utilisation que le produit est utilisable pour votre moto!





## LISTE DES PARTIES

| Pièce No. | Description                     | Qtà | Pezzo nr. | Descrizione         | Qtà |
|-----------|---------------------------------|-----|-----------|---------------------|-----|
| 1         | Braccio di sollevamento interno | 1   | 13        | Bullone M8/12       | 4   |
| 2         | Braccio di sollevamento esterno | 1   | 14        | Placca basale       | 1   |
| 3         | Mandrino interno da fissazione  | 1   | 15        | Piattaforma         | 1   |
| 4         | Mandrino esterno rimovibile     | 1   | 16        | Bullone             | 2   |
| 5         | Mandrino esterno da fissazione  | 1   | 17        | Placca regolabile   | 2   |
| 6         | Mandrino interno rimovibile     | 1   | 18        | Supporti            | 4   |
| 7         | Rotolo telaio interno           | 2   | 19        | Bastone rotante     | 1   |
| 8         | Rotolo telaio esterno           | 2   | 20        | Piedino di contatto | 1   |
| 9         | Vite mandrino                   | 1   | 21        | Disco M6            | 2   |
| 10        | Cuscinetto                      | 1   | 22        | Bullone M6          | 2   |
| 11        | Dado da fissazione              | 1   | 23        | Disco M6            | 2   |
| 12        | Dado da bloccaggio M6           | 1   |           |                     |     |

**Hergestellt für • Produced for • Fabriqué pour • Fabbricato per:**

POLO Motorrad und Sportswear GmbH

Polostr. 1 • D-41363 Jüchen

Tel. +49 (0) 21 65/84 40-200 • E-Mail: [info@polo-motorrad.com](mailto:info@polo-motorrad.com)

POLO Motorrad Schweiz GmbH

Gärtnerieweg 4B • CH-4665 Oftringen

Tel. +41 (0) 34/408 80 60 • E-Mail: [info@polo-motorrad.ch](mailto:info@polo-motorrad.ch)